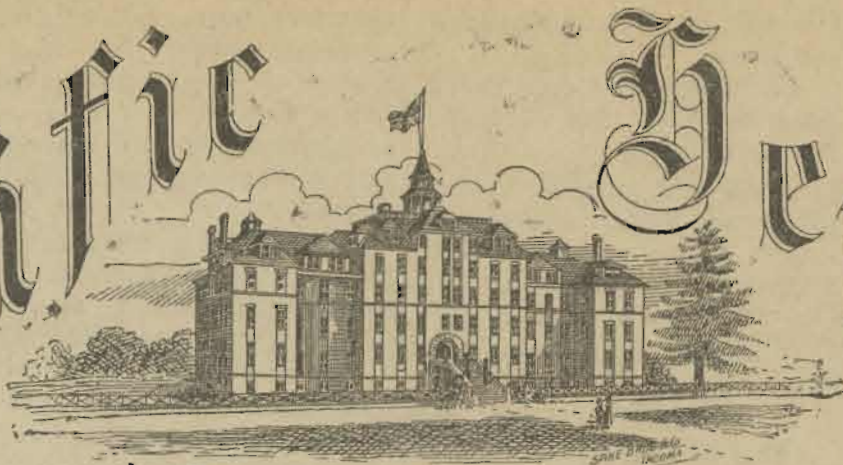


# Pacific Herald.



PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY,  
Dedicated October 14<sup>th</sup> 1894.

No. 45

Parkland, Wash. 11. Novbr. 1895.

5te Aarg.

## Til Ungdommen.

Der Sorger og Væge —  
kun Laarer i Die —  
os møder, min Ven!  
Dg forvarig, liben  
er Glæden, og Liden  
gaar hastigen hen!

Men hiset i Himlen —  
I Englenes Brimsen —  
er alle saa fro!  
Thi der skal vi finde  
og evig ha inde  
den salige No.

O, tænker derover,  
du Unge, som vover  
i Livet dig ud:  
Hvad værd har vel Glæden  
i Verden med Freden,  
som skæntes af Gud?

Saa forglæs du nyder  
naar Verden dig byder  
Fornøstelsers Naar.  
Du lyse ei om Ravnets,  
Om Natten og Gavnets,  
som deraf du faar.

I Sandhed, min hjære,  
dit Kræn maa da være  
alt andet end stort,  
naar ei noget mere  
end dette begjære,  
som spinder saa fort.

Thi Glæden herne  
kan istun berebe  
dig Rydelse her.  
Naar Vudsflabet klinger,  
og Dødsfløkten ringer,  
da er den ei mer!

Og ikke du men  
ved den al fortjene  
din Frelse — o, nei!  
der hiset bag Graven  
i Paradis-Haven  
den bringer dig ei!

Men hvis du nu lever,  
som Kjødsløsten træder,  
til Dødsstimen din,  
— hvad vil du saa svare —  
hvad kan dig bevare,  
naar Dømmen træ'r ind?

Da maa du dig høre  
med Staan for hans Die  
og høre hans Røst:  
Saa bort ifra Ironen  
ei Palmen og Kronen  
skal være din Trøst!

Thi Lykken — den tene —  
du trodde var ene  
at søge paa Jord, —  
og kunde ei falte  
de salige Skatte,  
jeg gav i mit Ord!

Ja, saaledes dømmes  
han den, som forjømmer  
sit evige Vel, —  
som Kampen ei vover,  
men drømmer og sover  
til Livtidens Svæld!

Saa stans da paa Jærden,  
tag Afled med Verden,  
mens endnu du kan!  
det gjælder din Lykke,  
dit evige Smykke,  
i "Kanaan's" Land!

I himmelske Bolig —  
saa Hjon og saa rolig —  
beredt er os Sted,  
hvis her vi forjager,  
hvad Kjødlet behager,  
og søger Guds Fred!

Fornagt da, du Unge,  
med Bøn paa din Tunge,  
dit syndige "Sels",  
og søg kun at stude  
din Frelser og vinde  
til Livstidens Væld!

Th. Korseth.

## Et Stykke Kirkehistorie, fortalt af Tyroler-Sognefogden i Zillerdalen.

(Af O. Juante)

(Fortsat.)

Nu — vi toge vel endnu Del i den  
ydre Gudstjeneste: Prædiken, Messen  
og andre Sakramenter, Processioner og  
Helgentilbedelse, men Samvittigheden  
vilde ikke staa sig tilro dermed, og da  
Timen var kommen, meldte vi os ud af  
den katolske Kirke; vi begjærede at tjene  
vor hjære Frelser med glad Samvittig-  
hed. Dels ved venlig Tiltale, ved  
Overtalelser og Løfter, dels ved Trud-  
sler om timelig og evig Straf søgte  
Præsterne at føre os tilbage "i den ene  
saliggjørende Kirkes Skjød", som de  
udtrykte sig. Vi modsagde dem af  
Guds Ord, og just gennem denne Kamp  
blev det os rigtigt klart, hvad der var  
og burde være vor eneste Trøst i Liv og  
Død. Mange af Vore begjærede nu at  
stedes til den saataldte "teurgentlige  
Undervisning". Loven bestemmer nem-  
lig, at Enhver, der vil træde ud af den  
katolske Kirke, skal forud undervises af  
en Geistlig. Skjønt Præsterne maatte  
bevidne, at vore Folk vidste, hvad de  
vilde, at de havde en selvstændig Op-  
fatning af Evangeliet, vilde de ikke høre  
os i vor Begjæring om at lade os fare  
i Fred. Ivertimod brød Forsølgelse  
og Angreb ind over os, og det blev nu  
aabentbart, hvem der i Sandhed elskede  
den Herre Jesus, og hvem der kun var  
bleven en Smule grebet og rørt og kun  
havde Forstandens Overbevisning. Vi  
forlangte altsaa fri Religionsøvelse, da  
vi bekjendte os til den augsburgske Kon-  
fession. Vi vilde bygge vor egen Kirke,  
vælge vor Præst og selv lønne ham,  
uden derfor at være hindrede fra ind-  
byrdes at samles om Guds Ord til

gjensidig Opbyggelse. Forøvrigt vilde  
vi leve stille og ikke gjøre Opsigt.

Men nu teede Præsterne sig, som om  
der vilde regne Jld og Svovl over Ty-  
rol, hvis dette stede; de skreg, at Folket  
var forfalt, at der vilde blive alminde-  
ligt Oprør, hvis Troesenheden forstyr-  
redes. Intet Middel var for slet for  
at lue os. Hos Regjeringen bagtalte  
de os for at være Demotrater og elen-  
digt Faf, der af al Magt søgte Strid;  
fra Prædike- og Skriftestolen tordnede  
de til Vægfolks Opbyggelse og gjorde  
dem Helvede hedt, hvis Nogen befattede  
sig med os i anden Hensigt, end for at  
plage og ærgre os. Al, de stakkels god-  
hjertede Vægfolk! De ved ikke bedre, end  
at Geistligheden har Himlens Røgler,  
og at dens Stemme er Guds! Men Vi-  
det paa denne Maade blev os snart  
uudholdeligt. Vore Børn behandledes  
i Skolen med største Ringagt, bleve  
haanede og fremfillede som Djævelun-  
ger, hvorover især Mødrene vare rent  
utrykkelige. Børnene vilde tilsidst ikke  
gaa i Skolen, ingen Straf eller Bøn-  
ner hjalp Katholiker, der var i Tje-  
neste hos Nogen af os, maatte flygte,  
ellers vil de ikke Absolution, og samme  
Fordsømmelse traf de Katholiske, der tog  
Evangeliste i Tjeneste eller paa anden  
Maade gav dem Sysselsættelse. Til-  
sidst kunde vi ikke kjøbe eller sælge No-  
get, ikke gjøre Forretning eller drive  
Handel, overalt blev der lagt os Hin-  
dringer iveien. Det gif endog saa vidt,  
at man forbød Fattiggjæld at tage mod  
Almisse af os. Vilde vi paa en eller  
anden Vis skaffe os et timeligt Gode,  
var det sikkert not, at Præsterne lagde  
sig imellem og opæggede hele Menighe-  
den mod os. Havde vi en Trætte eller  
en Proces, tabte vi altid, om vi end  
havde soleklar Ret, thi i Tyrol er Geist-  
ligheden almægtig.

Værst var det dog, at vi vare en  
Hjord uden Hyrde. Vi havde, som be-  
mærket, ingen ordnet Gudstjeneste, og  
selv vore stille Forsamlinger bleve for-  
budne, endog vore Bøger bleve os fra-  
tagne. Vore Egge døde uden at faa  
sin Vængsel efter Sakramentet skillet,  
derimod kom Præsterne til dem og pla-  
gede dem, ofte lige til de Døendes sidste  
Aandedræt, med sine Taler, foreholdt  
dem, at de skulde ombende sig til Kir-  
ken, hvis ikke var de Djævelens Gien-  
dom. Over de Døde lød ingen Klokker,  
Ingen turde følge dem til Kirkegaar-  
den, kun Rettens Vejant og hans store  
Hund var tilstede ved Graven. Dette  
stede, for at Ingen af Vore skulde tale  
et kristeligt Ord eller forrette en Bøn  
ved Graven. Mange Udsøde ere blevne  
begravne som Dyr paa Marken eller i

Stoven! — Enten bleve vore Børn slet  
ikke døbt, eller vi maatte have Katho-  
liser til Faddere, som gjorde det mod  
sin Villie. Eigesaa var det med Eg-  
testabet; de, som vilde gifte sig, kunde  
ikke blive viede, og man kan vel forstaa,  
at de Unge just af denne Grund paa-  
skyndte Udvandringen. Tilstanden var  
rent utaalelig. Man gjorde os For-  
træd paa enhver tænkelig Maade; Vi-  
vet fik vi jo beholde, men dermed er Alt  
sagt. Tungest af Alt var det dog, at  
vi ikke havde Troesfrihed, at vi vare  
som vildfarende Faar i Orkenen. Vel  
skjæntede Herren os i rigt Maaal Naade  
og Fred, saa vor Tro kunde blive stær-  
kere og freidigere. Men der var Fare  
for, at vi kunde hildes i Branglærdom-  
me og Sværmeri, saafremt vi bleve  
overladte saa ganske til os selv uden  
geistlig Veiledning.

Vore Fædre gjorde altsaa, hvad de  
kunde for at opnaa fri Religionsøvelse.  
De agtede at gaa lige til Keiser Franz,  
men saa nøgtede man at udfæde Pas  
for dem, idet man foregav, at det vilde  
være en Fornærmelse mod Keiseren,  
om saadanne Folk fik sine Pas paateg-  
net. Endelig kom Keiseren til Juns-  
brück; tre af Vore, deriblandt den Guds  
Mand Johan Fleidl, (han, hvis Vil-  
lede hanger der paa Væggen, og som  
nu forlængst slumrer derude paa vor  
Kirkegaard), søgte Audients hos Keise-  
ren. Denne modtog dem meget ven-  
ligt, og da de forstredede ham, at de vare  
trofaste Undersaatter, sagde han rørt:  
"Derom er jeg overbevist, I gode Folk!"  
Blandt Andet spurgte han: "Ikke sandt,  
I tro jo nok paa Kristus som jeg —?"  
Fleidl svarede, at dette var netop  
Stridspunktet; man vilde formene dem  
deres ensfoldige Tro paa Kristus som  
deres eneste Saliggjører og tvinge dem  
til Hylleri. Da forstredede Keiseren, at  
saadant var mod hans Villie, at han  
vilde gjøre for dem Alt, hvad han kun-  
de. — Men den hjære Keiser kunde ikke  
foretage Noget uden at skaffe sig mæg-  
tige og usforsjontlige Fiender. Det vidste  
vi godt, og vi gav ham ikke Skjlden,  
da det snart blev værre og ikke bedre.  
Endnu et Forsøg blev gjort, idet Nogle  
af Vore begav sig til Wien, hvor det  
lykkedes dem at træffe Keiseren paa en  
Spadsetur i Prateren. Mægtige Vel-  
yndere hjalp dem til dette Møde, thi Ty-  
roleren finder Venner allevegne. Kei-  
seren var ogsaa nu meget faderlig og  
medladende og lovede det Bedste, men i  
Birkeligheden stede der ingen Foran-  
dring. Franz var en god Keiser og en  
retslaffen Mand, og det har vistnok  
gjort ham ondt, at han ikke kunde faa  
sin Villie i denne Sag. (Mere)

## Fra Missionen ved Columbias Munding.

(Fortset.)

Fra Svenson begav man sig gennem Slogen til Jens Petersens Eiendom.

H. har ved sin Svigerfader gamle Ole Petersens Hjalp faaet op et solid Tømmerhus, en rigtig øgte norsk Skolestue, som ligger pent i en Lyssang i Slogen.

Saa vel Jof. Anderson som Pedersen og Petersen er fra Simonsen.

og hans Svigerfader, H. og J. Pedersen, samt en anden Simonsen, Carl Johan Johannezen, som er gift med en Søster af Mrs. Jof. A. fader sig Læstadianere efter Læstadius, en svensk Præst, som i sin Tid blev et Rebstat til Bællelse for mange i de nordligste Egne af den skandinaviske Halvø.

Læstadianerne er alvorlige Troende og holder strengt fast ved Daabepagten og Børnefordømmen i denne Sønderlivens og Sønderhjerelens Tid, og Læstadius var viskelig et Herrens Rebstat i de fjærne nordlige Egne som Hans Nilsen Hauge i det sydlige Norge eller Grundtvig i Danmark. Den svenske Statskirke har jo i flere Stykker forladt den gamle lutheriske Kirke og den herværende svenske Augustiniansknode er vel, for en hel Del Præsters Vedkommende, kun af Navn lutheriske.

Det er opsigtsfuldt at træffe saadanne Troende som gamle Petersen. Sad være, at Læstadianerne, efter sigende kan gaa for vidt i enkelte Retninger i deres Praksis og maaste er noget strengere i sine Domme over ifkroende eller over dem, som ikke er enig med dem i alt og „Dommen hører mig til—“ siger Herren; men de er dog og vil være apostoliske kristne og øgte gammel Lutheranere og da saas man ikke tage det saa usie med deres mulige Egenstaber.

Man slip heller ikke fra Jens Pedersens uden at drikke Kaffe og det var ikke ganske uberettiget, naar Formand Garsstad tog Nilsen i Tugt fordi denne lod Grays Riber Foklene udøve saadan Gæstfrihed, som gjerne kunde trænge et Par extra Mæver.

Nu har det nedover Aasen igjen, forbi Peder Pedersens Hus, hvor ingen var hjemme og til Nils Andersens. A. var i Astoria paa Fiferi, men Mrs. var hjemme og satte strax Kaffejedlen over, men da man havde lovet sig hjem til Klint til Middag og Barselskifte Kl. 4 maatte man bede om Undskyldning for ikke at kunne nyde noget her, jammeget mer, som man jo havde diverse Kopper Kaffe tilids allerede.

Nils Andersens har en paa Farm og et godt Hus.

Andersens selv har været noget sygelig men er nu atter i Arbejde.

Det er en gæstfri Familie, hvor Præsten altid er velset Gæst.

Lidt længer oppe ved Night Hof ligger „Bjørndalen“ Ole Johnsons Herresæde.

O. J., Menighedens Klokker og Sekretær, er imidlertid i Astoria, saa man berøved ikke sit Anledning til at afslægge ham noget Besøg. Man styrede nu Karsen hjemover, forbi Jof. Andersens Hus, hvor A. stibtes fra Præsterne og saa snarest indom Caraim Johannezen, hvis Hus ligger paa den for omtalte Landninge overfor Klints og ved Siden af Skolehuset.

Hos Klints var der Selskab i Anledning den Yngstes forestaaende Daab,

som skulde fiade Sted ved Gudstjenesten om Aftenen.

Der var H. Jof. K. samt Paulsen, og saa en Svende, som har Eiendom ligeoverfor Klints.

Et solid Vord var dattet, saa Formand Garsstad maatte sige: „Det ser da ud, som De har Vord nok her i Grays Riber—det er jo godt, saa ved jeg at heller ikke Præsten derved følger.“

Kl. var nu 6 og Kl. 7 skulde Gudstjenesten holdes.

Til den bestemte Tid samlede man i Skolehuset. Trods det at mange af de mandlige Bedøere er ude paa Fiske var dog Huset temmelig fuldt.

Formand Garsstad prædikede over Rom. 8, 13—17, hvorefter Anton Klints yngste Datter blev døbt og erholdt i Daaben Navnet: Corea Christina Johanna Hjalma.

Pastor Nilsen holdt en kort Ration, hvorefter Ørenene bleve annodede om at fremstøde til Religionskolen næste Dags Formiddag.

Der optoges en Kollekt for \$2.65.

Form. Garsstad talte en Siund efter Gudstjenesten for Jædremissionen og „B. V. U.“, hvorefter man stibtes for at gaa til Hvile efter Dagens Strabadser.

8de August.

Om Morgenens samlede Ørnene og Ungdommen til Religionskole i Skolehuset. Trods de saa Skoledage, de har haft, viste de, at de havde benyttet Tiden vel og lagt vel Mærke til den modtagne Underviisning. Form. Garsstad holdt en Tale til Ørnene og paaminde dem om, hvor vigtig det er at benytte al den Anledning de kan faa til at lære, saavel hvad der skal til for at gjøre dem til gode Borgere i dette Land som det vigtigste af alt til gode Borgere at det himmelske Fædreland.

Efter Skolen begav man sig til en god Middag hos Jof. Andersens, i hvis Hus Præsten har nydt megen Venlighed.

Da der var bestemt engelsk Prædiken i Skolehus No. 10, længere nede i Dalen, maatte man snart tænke paa at vandre nedover.

Der var adskillige Amerikanere samlede til den engelske Prædiken.

Form. H. prædikede over Phil. 3, 7—14 og lagde særlig Vægt paa Retfærdigheden af Naade for Jesu Skyld.

Forinden man stibtes greb Formanden Anledningen til og saa her at lægge nogle Ord ind for „B. V. U.“

Flere af Amerikanerne modtog Kort og talte om at komme til Skolen.

Præsterne bleve indbudne til at overnatte hos Mr. Anton Sørensen, en dansk Mard fra Vendskjøleegnen, som har sin Eiendom paa den anden Side af Elven ikke langt fra Skolehus No. 10.

Man blev med derover og sad en Stund i en behagelig Samtale.

Mr. S. er en meget beseft Mand med mange høiere Interesser. Desværre lader det til, at der saavel her, som mange andre Steder, ikke er den Kjærlighed til Modersmaalet, som kunde ønskes.

Maatte være skandinaviske Fokl dog saa Dinene op for hvilke Stalte vi eier i Fædrenes herlige Literatur og hernefulde Folkelange og de gamle Salmer og Salmemelodier, saavel som hvor meget vi har at talke Gud for, idet vi er fødte og opdragne i den lutheriske Kirkes Skjød, d. e. den hellige alminde-

lige kristelige Kirke, som vi befjender i vor Daabsbekjendelse.

Blittert vil engang de Foredre komme til at angre det, som lader haant om sin Fædreneris, og ikke i Kjærlighed giver sine Børn en alvorlig kristelig Opdragelse.

Thi hansledes skal vel de Lange blive bevarede i den rette apostoliske Tro, deres Fædreneris, naar de ikke lærer det Sprog, hvorpaa det forlyndes? Thi hvorel der allerede er mange engelsktalende Præster i dette Land, der er dog ikke paa langt nær nok til at tilfredstille det voksende Behov, og allermindst her ude i Missionsmarken. Saa længe vi allsaa ikke kan skaffe de Lange sund og nærende Sjælesøde paa engelsk ville de snart gaa tabte til Sekterne. Men Herren vil paa Dommens Dag kræve deres Sjæle af saadanne Foredres Hænder.

9de August.

Efter at have seet sig om paa A. S's Eiendom og inspijeret hans store nye Lade og Stald, samt gjort en Visit over til Nabogaarden, hvor Broderen Christ S. har sin velindrettede Farm begav man sig paa Veien opover til Klint, for at hente den der efterladte Bagage. Idet man passerede Aylborgs blev man buden paa Middag og sad der en Stund.

Kloffen omtrent 3 var man atter ombord i „Eclipse“ og gled snart nedover den vakre Grays Riber og ud paa den mægtige Columbias Bænde.

Ved Segliden var man i Astoria. Her traf man John Blaauw fra „Tacoma Tidende“, han var i Byen i Foretninger.

Hele Astoria var i Spænding i Anledning en Regatta og Fests, som i de nærmeste Dage skulde afholdes der.

Lidt senere paa Aftenen traf man Pastor Grikka, den herværende Finske lutheriske Præst og blev saa med ham til Præstegaarden. Pastor G. er trods Synodalsforbindelsen en solid gammel Lutheraner. Finerne er efter hans sigende gode Kirkefolk. De har en pen Kirke. De har nylig faaet sig en vakker Altertavle forestillende „Jesús lærer fra Skibet.“

(Nere)

## Keiser Joseph den Anden og Amtmanden.

Under Keiser Joseph den Andens Regjering var der engang en stor Kornmangel i Bøhmen. Keiseren reiste selv derhen for at afhjælpe Koden saa godt, han kunde, han lod Korn forestride og sørgede for, at det blev uddelt paa de Steder, hvor man trængte mest. Paa denne Reise kom han en Dag til en Sted, just som der holdt en Mængde Bogne med Korn udenfor Amtmandens Port, hvor de skulde løses af. Bønderne havde allerede ventet længe; til sidst blev Tiden dem for lang, og de begyndte derfor saa smaat at knurre over høiere Bedkommendes Uæstrettelighed. Dette bemærkede Keiseren, idet han gik forbi; dog gav han sig ikke tilkørende. Han spurgt blot om Karsagen til deres Uafredshed. „Kjære herre“, svarede Bønderne, „vi have allerede ventet meget længe, og ingen vil stille os af med Kornet; det bliver allsaa sent for os, thi vi have fire Mil til vort Hjem.“ — „Det er sandt“, sagde den høstaaende Amtskriver, „og ikke det alene, men de fattige Folk i Staden maa ogsaa lide derunder, eftersom de vente med Smerte

paa Kornets Uddeling.“ — Amtmanden havde imidlertid stort Skib hos sig, derfor var det ikke paa et Hvælbaarenhed bekvæmligt at tage imod Kognet, og da han ikke vidste, hvad Kognet eller Hanger var, har han sagens tænkt: „Had dem kun brude, de Karler; Bønderne skal jo under dig, de maa derfor give sig til Taaids, indtil de behager dig at komme ud til dem.“

Keiseren gik ind i Amtmandens Gaard og lod sig melde ved Amtskriveren jom en Fremmed, der ønskede at tale med Amtmanden. „Hvem er De?“ spurgt denne, da Keiseren kom ind til ham i Sluen. Keiseren: „Jeg er Løjtnant og staar i Keiserens Tjeneste.“ — Amtmanden: „Hvorned kan jeg være Hr. Løjtnanten til Tjeneste?“ — Keiseren: „Dermed at De vnderer eller affærdiger de fattels Bønder, som har holdt saalænge uden paa Maden.“ — Amtmanden: „Na, de kan nok vente en Tid endnu.“ — Keiseren: „Men de har en lang Vej hjem, og de har allerede ventet saa og saa længe.“ — Amtmanden: „Hvad vil De byde dem om, til hvad Tid Bønderne kommer hj m?“ — Keiseren: „Naar maa være menneskelig og ikke plage Folk.“ — Amtmanden: „Deres Moral eller Sædelære, Hr. Løjtnant, er her paa urette Sted, jeg ved, hvad jeg har at gjøre. Jeg er Amtmand, maa De vide.“ — Keiseren: „Nu, saa maa jeg sige Dem, Hr. Amtmand, at Kornet slet ikke mere angaar Dem. Hør, min Ven“, sagde Keiseren, idet han henvendte sig til Amtskriveren, „vil De give Bønderne Bæsted og tage imod Kornet, de er nu Amtmand. Og De“, sagde han til den hidtilværende Amtmand, „er kjend De i mig Deres Herre, som affætter Dem fra Deres Embede. Jeg er Keiseren!“ Med disse Ord forlod Regenten Bæstet. — Hvilket Tordenslag for den forsømmelige og ubarmhertige Embedsmand!

## Et ædelt Arbejde.

Ungdomsforeningen i Bor Præsters skandinaviske Menighed i San Francisco, Cal., missionerer blandt Syge paa Hospitalerne samt blandt Sømand. Nyig har nævnte Forening besluttet at henvende sig til „Herold“ og saa Hjalp til at udgive paa Foreningens Bekostning en Samling korte, praktiske kristelige Traktater til sei Uddeling under Missionsarbejdet. Foreningen har henvendt sig til en Del Præster i denne Anledning.

„Herold“ tillader sig at hilse Foretagendet med Glæde og Ulynsknung. Paa samme Tid vil vi bede alle, som føler Trang til en eller flere Traktater med et bestemt Indhold af Særrelse omtrent som en Spalte i „Herold“, at indsende al saadan snarest muligt til Foreningens Formand Mr. Sjule, 1631 Howard Str., San Francisco, Cal.

## Metropolitan Savings

Bank i Tacoma skal fordoble sin Aktiekapital fra \$100,000 til \$200,000. George Vanderbilt af New York har lovet at tage det hele Bælsb \$100,000 i 1000 Aktier. Denne Vanderbilts Handling har ikke alene Betydning som et Bevis paa hans Tilid til Metropolitan Savings Bank, den er et glædeligt Tegne paa hans Tro paa Tacoma's Fremtid. Saadanne Beviser trænges vel, og det er især godt at saa dem fra en Mand, som gennem tidligere Investments og Besøg her kjender Forholdene godt, og hvis konservative Forretningsdygtighed er almindelig bekyndt. — Efter Tidende,

## Fra San Francisco, Cal.

Her har Betret for det meste været valfert og smilende den sidste Maaned, men idag har vi kaldt og stridt Regn, næsten som om man var udenfor Rocky Mountains. Det er i hvert Fald ikke Vorklands Jule og "gyg" Regn.

Igaar togde "California Bible Society" Grundstenen for sin nye Bygning, som er under Opførelse ligesom for Courtshuset og City Hall. Der var nok ingen stor Forsamling tilstede. Dog var der fra San Francisco og Dalland ikke mindre end alle de mest gerooshaarede-theologiske Doktorer, som deltog i Handlingen. Det mærkværdigste ved det hele var, hvor lidet der blev sagt om Skriften. En stor Del af det, som blev sagt, bestod i plumpe Forsøg paa at sige noget originalt, pikant og vittigt.

Der blev holdt en god Tale, som var værd at høre paa. Taleren var ikke paa Programmet, men blev paa Stedet opfordret til at sige noget. Han var visnok Skotlænder og begyndte med, at han troede Bibelsens Inspiration, nævnte ogsaa en Del Angreb paa Skriften og Kristi Guddom og drøftede lidt ved at Skriften indeholder netop hvad Syndere mest trænger Svaret paa og Hjælp i, og at Kristus er sand Gud.

En anden udtalte ogsaa en Del Udtalelser om Skriften af George Washington, Webster, Lincoln og andre Statsmænd.

En anden betegnende Ting var, at hemmelige Selstaber, som ellers som oftest er paaferde ved Grundstenslægninger af offentlige Bygninger, naturligvis glimrede ved sin Fraværelse ved Grundlægningen af et Bibelhus.

Er Bibelen i et Hus ei kjendt?  
Da er det dødsligt der bevidt.  
Et saadant Hus har Satan kjæst;  
Vor Herre vil ei være der,  
For du hans Ord, da er du rig.  
Dog, har du ingen Bibel — af,  
Da stund dig, kjøb den, stund dig, gaa  
Vad Bogen være Hjerteven  
I Encum læg den for dig hen,  
Læs den, læs den, til du dør.  
4de Novbr.

## Smuler for Herald.

Bivets herligste Maal er at lære det Liv at kjende, som evigt varer.

At bestidde Guds og Eiendom er ingenlunde Synd, men det er Synd, at du, forat vinde, forpørge eller bevare disse jordiske Ting, tilfidsfætte Guds Billie og blir Tingenes Træl istedetfor deres Herre.

Hvem er vel fattigere end den, som endnu ikke kjer Bibelen i Gud, om han end er nok saa rig paa jordiske Goder, og hvem er rigere end et sandt Guds Barn, om han end forresten er nok saa fattig?

Den hele Verden er fuld af Mirakler; men kun med Pine, opfattede ved Gud den Helligaand, kan vi se dem.

En halv Tjeneste for Kristus er et hel Tjeneste for Satan.

At lade sig røbe af andres Videsser er ofte de bedste Middele mod egne.

At være nær Gudbaaden er forskjelligt fra at være i den.

Jo mere du granter i Bibelen, desto herligere vil den blive for dig, desto klarere vil du se Guds Kjærlighed mod dig, desto trystligere vil du stole paa Gud, desto inderligere lærer du at bede,

bede veladigere, ændrer du dit Guds, desto religiøse formaar du at bære dine Tab, og desto visere blir du i dit Haab om Himlens Salighed ved Jesus Kristus.

Der er intet Hjert saa vækst og vort Hjerte saa forladt, at alle Jesu Evangelium vil bringe det Fred.

Tilfreds er den, som nydes med og skilker sig i alt, hvad Gud sender, det være Medgang eller Modgang, som priser og tatter Gud for alle hans Gæstelser og alle Gaver, men ikke og rolig hen-giver sig i Guds Billie.

Altag din Utilfredshed med Gud, saa vil du finde, at en Livsstilling er som en anden, og at netop den vil blive dig den kjæreste, som Gud har ladet falde i din Lod.

## Dagtaalelse.

Den berømte Biskop Augustin havde en saadan Nistly for Dagvæstelseshanden, at der under Naaltidet altid paa hans Bord var et læse en Fadskrift, der mindede om, at enhver, som gjorde sig skuldig i denne Synd, var ubeladket fra hans Bord. Da en Dag nogle af hans høitstaende Venner overtraadte denne Forskrift, blev han saa ivrig, at han erklærede, at enten maatte Fadskriften udskettes, eller saa vilde han staa op fra Naaltidet og gaa sin Vej.

Hvordan stiller du dig til denne Synd, der i vore Dage er saa almindelig?

## Ulyheder.

Mrs Storaasli fra Silverton, Ore. kom hid paa Torsdag med en Søsterdatter, som skal gaa paa Skolen. Pigenes Moder er død. Det er godt at Slægtninge søger saa vel for Børnens kristelige Opdragelse.

John Brottum, fra Hilstad, Minn., kjøbte for en Tid siden et vakkert Hus et Lidet Stykke fra Universitetet. Nu flytter han hid med Hustru og 6 Børn. Nogle af Børnene er saa gamle, at de kan gaa Skolen.

Den berømte Karl Ritter, Grundlæggeren af den nyere geografiske Videnskab, afgiver eisteds i sine Bærker følgende Erklæring: "Videnskaberne prægtige Bygning, som Mennesket tilegner sig som sit Bærf, — og selv dens højeste Trin, Filisofien — er ingenlunde dets egen Skabning, som det nok ofte i stort Indbillelse formaster sig til at mene. Det er jo blot Udførelsen af Mesterens Bærker, af den uendelige i ham skjulte Sandhedsstat, som det for-undes Skabningen ved en særegen Naade fra oven at bestue og ved det den meddelte guddommelige Lys at begribe — dog kun stykkevis i jordisk Tilhulselse. Enhver Gren af Videnskabens vilde altså først da blive en grønne, en øgte, naar den, fri for blot menneskelige Paasund, udprang fra den almindelige, dybste Rod, og først dermed blev til en selvbevarende Livsling for Gud. Tu-finde Grene vilde spire frem af dette Bivets, Uendelighedens, Aerkjendelsens Træ, naar Landens Dine kun være opladte, og Forstningens Jver blev oplammet ved Længselen mod oven. Verden er overalt opfyldt af sin Gaa-bers Herlighed. Hvor Kundskab og

Biden alle strækker til, der aabner Kabanbaringen Portene for Synet ind i Lid og Eoighed."

## Betalt for Herold.

Mrs B. N. Wisberg, Norway, Ore., Hans Samuelsen, Mrs Olaf Døjen, Storud, Hans Johnsen, Cyrus, Mrs Karen Nigg, Glensvold, M. E. Blev, T. E. Vien, Hancock, Minn, Martin Hansen, San Francisco, Cal, haer 50 Cts. Betalte Sundom, Fairhaven, Wash. \$1.50. Valuar Storud Minn. \$1. Barkland Wash, 9. Nov. 1895.

L. Larsen, Kæstner.

## Gil Indremissionskonen.

Modtaget fra Minnesota Distrikt Indremissions Kæstner til Pacific Distrikt \$100.

L. O. Sætra, Kæstner.

Navnliste efter "Kirkelidende" Nummer 42. Fortsættelse s. i. No.

Thor Baaker, Aberdeen, S D, J O Mattesen, College View, Neb., Haagen O Tuff, Bruce, Minn, Agrum Board-sen, J C Alf, O S Berg, Washington Prairie, Ja, C Christensen, Portage, Wis, Hans E Sivensind, Washington Prairie, Ja, Ole O Busnes, Waterville, Ja, A E Sundb, Spring Grove, Minn, Mrs M E Presterud, Jaktst, N D, Paul O Roe, Aikens, Minn, J C Jørgensen, Alden, Minn, Julie Edwardson, Rolant, Mass, Jørgen Knud-son, Winchester, Wis, P J Mjelde, P M Mjelde, Chicago, Ill, E D Simen-stad, Sweboda, Minn, Paf D Klevo, Washington Pr, Ja, A Rein, Sun Pr, Wis, D Wilhelmson, Spring Grove, Minn, Chr Swanson, Champlin, Minn, J V Seim, Waterville, Ja, E O Ro-sendal, Spring Grove, Minn, O J Dah-len Todten, Ja, Paf M Vangeland, Carlisle, Minn, O Sandaker, Calmar, Ja, Prof G Marthus, Decorah, Ja, E W Hilstad, Lynch, Neb., S E Han-sen, Globeville Colo, E E Johnson, Spelloville, Ja, J H Weidell, O S Wei-del, Jens Sealem, Holslein, Ja, I Jensen, Knud E Onsgaard, Spring Grove, Minn, M N, Gays Mills, Wis, M N, Wooden, Ja, Mrs S D Narum, Waterville, Ja, V J Sundbold, Heig-Matthiasen, New Hampton, Ja, Mrs Nilson, Fort Ridgely, Minn, Emil Ro-naus, Washington Pr, Ja, Ole Stens-rub, Spring Grove, Minn, L Jørsen Waterville, Ja, hver \$1.

## Bekjendtgjørelse.

Det aarlige Corporationsmøde for "The Pacific Lutheran University As-sociation" afholdes i Universitetsbyg-ningen, Onsdagen den 11te December 1895, paa Bals af Trustees og anden Forretning vedkommende Corporatio-nen.

Medlemmer af vort Samsund er venligst indbudne.

Barkland, Wash, 9de Nov, 1895.  
L. O. Sætra, Vice-Præs.

## Bekjendtgjørelse.

Om Gud vil, holder Stillehavsky-ren nordre Spicialkonferens sit Møde i Barkland, Wash., fra Kl. 9 Torsdag den 5te December til Tirsdag Estermid-dag den 10de December. Mere udfø-rlig Underretning senere.  
A. Christensen.

## 25 Aars Jubilæum.

"Vor Frelses Skand. Es. Buth. Re-nighed" i San Francisco, Cal. agter, om Gud vil, at fejre sit 25 Aars Jubi-læum fra 20de til 24de Nov. dette Aar.

Følge Befaling fraet af Festsko-mitæen, indbyder denne hermed venligst alle Distriktets Kæstner og andre Troes-brødre til at overvære Festen, og det vilde glæde os, at se saamange som mul-igt deltagere.

Californiaprefekterne vil holde Konfe-rence i Forbindelse med festen.

Der vil blive sørget for Kost og Logi San Francisco, Cal., 29 Okt. 1895.

Paa Festsomitæens Vegne

A. G. Lange, Sekr.

## Læs dette!

Enhver, som samler 50 nye Sub-skribenter paa "Pacific Herald" og indsender fuld Betaling (\$25.00) for disse, saaer som Besønning et Aars fri Undervisning ved Skolen, ligeledes skal enhver, som samler 25 nye Subskribenter og indsender fuld Be-taling (\$12.50) for disse, saaer som Be-sønning et halvt Aars Undervis-ning ved Skolen.

Man mærker sig dette, at her er kun Tale om fri Undervisning i de almin-delige Kursus, som ellers koster \$1.00 om Ugen, — ikke i de Fag, for hvilke der betales særskilt.

Dernæst mærke man sig, at nævnte Rettighed til fri Undervisning, enten det er for et halvt eller et helt Aar, ma a uldt ud benyttes inden Ud-bet af Skoleaaret 1895 og 96.

Der er god Anledning for Gutter og Piger til at gaa baade sig selv og Andre. Og det er ikke bare de Unge, som kan benytte sig heraf med Fordel, men ogsaa Saadanne, som ikke selv kan besøge Skolen. Disse kan sælge eller skænke de paa denne Maade kaudne Rettigheder til hvem de vil.

## Pacific Lutheran University.

Den 19de September 1895 begyndte "Pac. Luth. Univ." sit andet Skoleaar.

Første Termin slutter den 19de De-cember. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Sci-entific og Normal Kursus. Enhver kan vælge sine Fag. Baade Gutter og Piger modtages som Elever, og der kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med Flid og til at rette sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, saa Undervis-ning i Musil, Shorthand og Type-writing betales særskilt. Bærelse Koster fra 25 cts. til en \$1.00 og Kosten \$2.00 om Ugen.

I Børneskolen gives Undervisning i Religion og Norsk saavel som i de sæd-vanlige Commonskolefag. Omkostnin-gerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35cts, Bærelse 10cts, Kost for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen.

Anføgninger om Oplagelse indsen-des snarest muligt til Rev. O. Grønberg Barkland, Pierce Co., Wash.

**Nye Varer Nye Priser.**

Hvis Du vil have en Klædning, der passer, af nyeste Mode og lavet af bedste Stof, der findes i Markedet, da kom og se, hvad vi har at byde, førend Du kober andetsteds. Bort Lager, er større end nogen sinde før, og vore Priser ere lavere end hos nogen af vore Konkurrenter.

Filtræffelig Kapital sætter os istand til at kjøbe billigere end vore Konkurrenter, der maa bruge Kredit. Vi nævner her nogle af vore Godtkjøbsartikler:

- Satinette uits for Mand = = = = \$3.00
- Quiting flannel Overskjorter for Mand = .20
- Arbejdsflo for Mand = = = = = .90
- Fine Dress flo for Mand = = = = = \$1.25

**Red Front Clothing & Shoe Co.**  
1308 Pac. Ave. ligeoverfor N. K. Depot.  
Hans Lorekson, Bestyrer.

**Tilvalg.**

Et Hus paa fire Værelser med Tilbygninger. Der ser Potter, hele Stykket er 150 X 150 Fod. Det er 10 Minuttes Gang fra Pac. Luth. University og to Blocks fra Railroad Platform. Der er et godt Stakit rundt hele Eiendommen, og over et Dusin Frugtræer. Clover Green løber lige over Hjørnet af Eiendommen. For alt dette forlanges \$400, alt kontant, eller \$300 kontant og \$100 paa et Aar med 4 pCt. Rente. God Title. Man henvende sig til Pacific Herald, Parkland, Pierce Co. Wash.

**Land for Salg.**

2000 Acres Land billigt for salg, alt i et Stykke. En Del af det er ypperligt Jærrugland og Resten særdeles egnet for Frugtavl og Dairy purposes. Der er baade Høiland, Bottomland og Skovland.

Er derfor særdeles passende for en Koloni. Standnaver puffes helst. Det kan udlægges i Stykker paa mange eller faa Acres efter Behag. Landet er beliggende i den frugtbare Willamette Valley i Staten Oregon og omtrent 7 1/2 Mil fra en livlig By paa omkring 5000 Indbyggere. Det skal ogsaa bemærkes, at dette Land ikke ligger ude i Vidnisfeltet, men i en trakt, hvor der har været jettet rundt omkring i mange Aar. Dette Stykke Land er nu under disse pinagtige Tider, da Landpriserne ogsaa er trykket ned, at faa efter vor Mening for nær sagt en Spotpris. Manden, som eier det, er ængstelig for at sælge, men han vil sælge alt under et. Her er altsaa en god Anledning for en eller flere af vore norske Bengemænd til at gjøre et godt Investment ved at kjøbe dette Land og saa starte en Koloni. Den eller de, som har Cash kan her gjøre en god Bargain.

For nærmere Underretning henvende man sig til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

**Skandinavisk APOTHEK.**  
Norske Familie-Mediciner  
P. Jensen, Fern Hill.  
Kabant Dag og Nat

**Tacoma Tidendes Boghandel.**

Bibler 19 Oberfættelse Guldbind Skindbind 9x6—	\$2.75
	9x6—\$3.00
Lommebibler	= med Omslag \$1.60
	= uden = \$1.35
Nytestamenter	= \$0.75
Synodens Salmebøger	\$0.65
Landstid med eller uden Text i stort Udvalgt fra	50Ct til \$1.30.
Forskjellige Bøger af Pastor Junde pr. Stk.	75Ct.
Synode Bibelhistorie 25Ct	Forklaring 25Ct.
Katekismus 15 "	
Vi' o A. B. C. 15C	
Tacoma Tidende,	Tacoma, Wn.

**En ypperlig Aaledning for en hel Kolonie.**

Flere Farme er til Salgs paa meget rimelige Villkaar omtrent 13 Mil syd fra Parkland og 4 Mil fra Jernbanestation. Der er 1200 Acres, som kan kjøbes under et eller i mindre Stykker efter Kjøbernes Ønske.

Prisen er i Forhold til Landets Kvalitet og "Improvements" fra \$8. til \$55 pr. Acre for Stykker paa 40 eller 80 Acres.

En Del af Landet er bebøjet med Stog og en Del er opdyrket Lavland i god Stand for al Slags Avling. 23 Acres er plantet med Humle.

Landet er vel stiftet, for Kreaturavl, og et Meieri inde drives med Fordel.

Der er flere Huse og især store Udhus med Tørfhus og Humle, Høpresse Humlepresse og en Del andre Redskaber.

For videre Underretning henvende man sig til Bladets Udgivere: Luth. Univ. Association, Parkland, Wash.

**BROOKDALE . . . FEED STORE**

Dealers in Hay, Grain, Flour and Feed

of All Kinds. CASH PAID FOR HIDES.

Eggs Taken in Exchange for Goods. Terms Cash or its Equivalent. Brookdale, Wash.

**Send efter dem.**

Beretninger fra den Norske Synodes fire Distriktsmøder er nu strax sædige. De indeholder mange gode Sager af stor Betydning for enhver, der har Hjerte for det færelige Arbejde. Nøst og fremst findes der lærerige og opmuntrende Beretninger, der næst Indberetninger og Raadslagninger om de næste praktiske Mødermaal i vort Samfund. Alle fire Beretninger indbundne i Paabind koster blot 65 cents.

Send efter dem til "Lutheran Publishing House", Decorah, Iowa.

**ALTID PAA LAGER**

norske og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk, Ansjovis, Primost, m. m.

Paa Hj. af Ilte og G Street, Tacoma, Wash. LINDBERG BROS.

**The German Bakery and Coffee Parlors.**

H. Anabel, Eier.

Fresh Bread and Cakes. 1117 PACIFIC AVE. TACOMA, WASH.

**A. H. Bell**

Alle Slags Smede- og Træarbejde.

Sælskoning i Særdeleshed. Alt for rimelig Betaling. Brookdale, Wash.

**H. V. ROBERTS,**

Endlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality Call and get prices

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

**C. QUEVLI,**

Norsk Læge.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455. Kontortid 11—12. 2—4. 7—8. Søndag 12—1.

**Fred L. Larne.**

"The Adjuster."

Guldsmed og Juveler.

Et stort og udmærket Udvalg af Jewelry, solid og plated Sølsfager og optiske Instrumenter.

1151 Tacoma, Ave. Tacoma.....Wash.

**Student Supplies OF ALL KINDS**

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave - - - - - Tacoma, Wash

**Kraabel & Erickson**

Handler med

Flour, Feed, Hay Tinware, Hardware, og general Groceries, o. s. v. Fuldt Lager altid paa Haand.

Parkland - - - - - Wash.

**A.S.Johnson & Co.**  
Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Gash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. - - - - - Tacoma Wash

**SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK**

1539 & 1541 PACIFIC AVENUE,

CAPITAL, : 100,000.

A. E. Johnson, President.  
E. Steinbach, Vice President.  
H. E. Svatvold, Cashier

Betaler 6 per Cent Rente paa Spareindfættninger. Kjøber og sælger Byer paa alle ledende Byer i de Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders" paa alle Postanstalter i Norge, Sverige, Danmark og Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Dampskibs Linier. Agenter for alt ufulgt N. P. K. K. Land i Washington.

**PACIFIC HEROLD**

Udgivet af The Pacific Lutheran University Association . . .

Udkommer hver Uge og koster forudsøvis 50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til Rev. N. Christensen—Betaling for Bladet, Bestillinger osv. sendes til Rev. T. Larsen Parkland, Pierce County, Washington.

Subskribentfamlere faar for 5 betalte Exemplarer det 6te frit.

**::: METROPOLITAN :::**

**::: SAVINGS BANK :::**

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Åaben daglig fra Kl. 10. til 3. Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital	\$100,000
P. J. Caesar.	President.
C. W. Enos.	V. President.
G. S. Selvig.	Cashier
J. H. Vanderbilt.	Ass't Cashier.
Directors.	

Donner C. S. Stiles, C. W. Briggs, J. W. Anderson G. J. Holmes, Theo. Rosmer, Geo. W. Eaton, P. J. Caesar, C. W. Enos, J. H. Vanderbilt.

**6per ct Rente**

Renterne udbetales kvartalsvis i Januar, April, Juli og Oktober. Pengene udlænes paa længere Tid samt paa maanedlige Betalingsvillkaar. Anvisninger paa alle Steder i Europa. De Skandinaviske og det tyske Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as second class matter. Dec. 26th 1894.